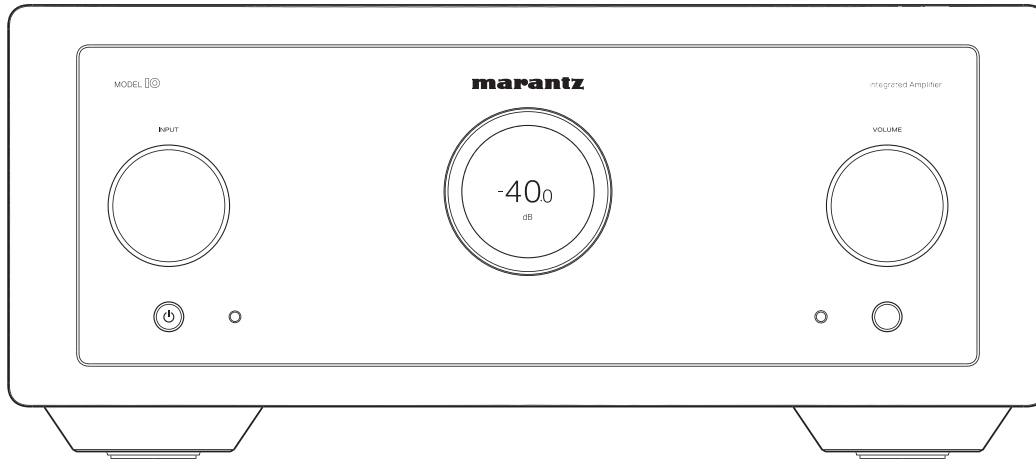


# marantz



MODEL  | Amplificador integrado

Manual del usuario

<b>Accesorios</b>	<b>4</b>
Inserción de las pilas	5
Alcance del mando a distancia	5
<b>Nombres y funciones de las piezas</b>	<b>6</b>
Panel delantero/superior	6
Panel trasero	9
Mando a distancia	11

## Conexiones

<b>Conexión de altavoces</b>	<b>17</b>
Conexión de altavoz A/B	19
Conexión de doble cableado	20
<b>Conexión de un dispositivo de reproducción</b>	<b>21</b>
<b>Conexión de un dispositivo de grabación</b>	<b>23</b>
<b>Conexión de un preamplificador o amplificador de potencia</b>	<b>24</b>
<b>Conexión de varias unidades MODEL 10 (conexión F.C.B.S.)</b>	<b>26</b>
Preparación de la conexión F.C.B.S.	26
Conexión de amplificación doble completa en estéreo	29
Conexión para reproducción multicanal 5.1	31
<b>Conexión de un dispositivo de control externo</b>	<b>35</b>
Conector FLASHER IR IN	35
Conectores REMOTE CONTROL	36
<b>Conexión del cable de alimentación</b>	<b>38</b>

## Reproducción

Encendido	40
Cambio de la unidad al modo de espera	40
Selección de la fuente de entrada	41
Ajuste del volumen	41
Interrupción temporal de la salida de sonido	41
Ajuste del tono y del balance	42
Reproducción en modo de fuente directa	44
Cambio de la luminosidad de la pantalla	44
Encender/apagar la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla	45
Uso de esta unidad como amplificador de potencia	45
Grabación	46



## Ajustes

<b>Estructura de los menús</b>	<b>47</b>
Uso de los menús	48
<b>Level Meter</b>	<b>49</b>
<b>Illumination</b>	<b>49</b>
<b>Volume Scale</b>	<b>50</b>
<b>Phono</b>	<b>50</b>
<b>Auto-Standby</b>	<b>51</b>
<b>Ajuste de los códigos del mando a distancia</b>	<b>52</b>
Ajuste de los códigos del mando a distancia para el mando a distancia	53
Ajuste de los códigos del mando a distancia para esta unidad	53
<b>Deshabilitar el modo de funcionamiento del reproductor SACD/ preamplificador de transmisión en el mando a distancia</b>	<b>54</b>
Deshabilitar el modo de funcionamiento del reproductor SACD	55
Deshabilitar el modo de funcionamiento del preamplificador de transmisión	55
<b>Ajustar el dispositivo que se va a operar con los botones de volumen del mando a distancia</b>	<b>56</b>
Ajustar el dispositivo que se va a operar mediante los botones de volumen en el modo de funcionamiento del reproductor SACD	57
Ajustar el dispositivo que se va a operar con los botones de volumen en el modo de funcionamiento de preamplificador de transmisión	57

## Consejos

<b>Consejos</b>	<b>59</b>
<b>Resolución de problemas</b>	<b>60</b>
El equipo no se enciende/El equipo se apaga	61
No se pueden realizar operaciones con el mando a distancia	63
En la pantalla de la unidad no aparece nada	64
No se reproduce sonido	64
No se reproduce el sonido que deseo	65
El sonido se interrumpe o se produce ruido	66
<b>Mensajes de error</b>	<b>67</b>

## Apéndice

<b>Explicación de términos</b>	<b>68</b>
<b>Especificaciones</b>	<b>69</b>
<b>Índice alfabético</b>	<b>72</b>




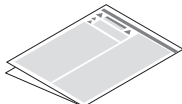
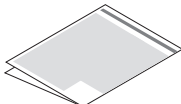

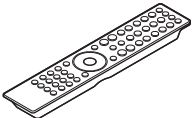

Le damos las gracias por la adquisición de este producto Marantz.

Para garantizar un funcionamiento correcto, lea atentamente las instrucciones de este manual del usuario antes de utilizar el producto.

Después de leerlas, asegúrese de guardar el manual para futura referencia.

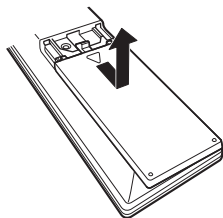
## Accesorios

Compruebe que se incluyan las siguientes piezas con el producto.

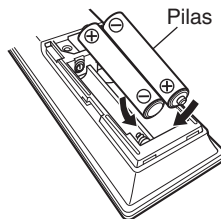
 <p>Guía de inicio rápido</p>	 <p>Instrucciones de seguridad</p>	 <p>Medidas de precaución relativas a la utilización de pilas</p>	 <p>Cable de alimentación</p>
 <p>Mando a distancia (RC004PMND)</p>	 <p>2x pilas R03/AAA</p>		

## Inserción de las pilas

- 1 Retire la tapa trasera en la dirección de la flecha y sáquela.



- 2 Introduzca dos pilas correctamente en el compartimento de las pilas como se indica.



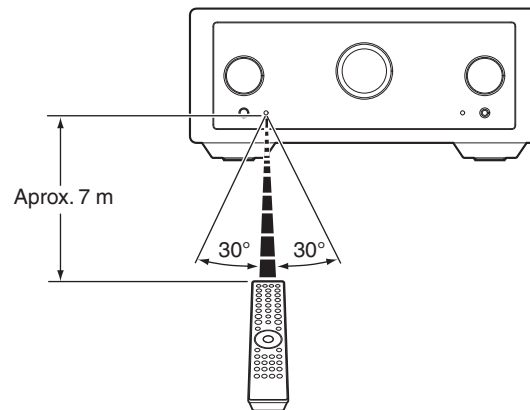
- 3 Coloque la tapa trasera en su lugar.

### NOTA

- Para evitar daños o derrames del fluido de la batería:
  - No utilice una nueva batería junto con una ya utilizada.
  - No utilice dos tipos diferentes de baterías.
- Retire las baterías del mando a distancia si no lo va a utilizar por un largo periodo de tiempo.
- Si hay fluido de batería, limpie cuidadosamente el fluido en el compartimento de las baterías e inserte unas nuevas.

## Alcance del mando a distancia

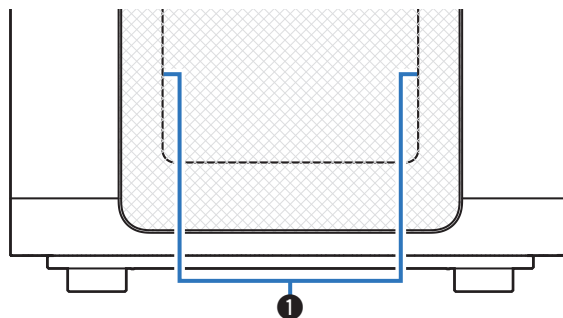
Para utilizar el mando a distancia, apúntelo hacia el sensor de mando a distancia.



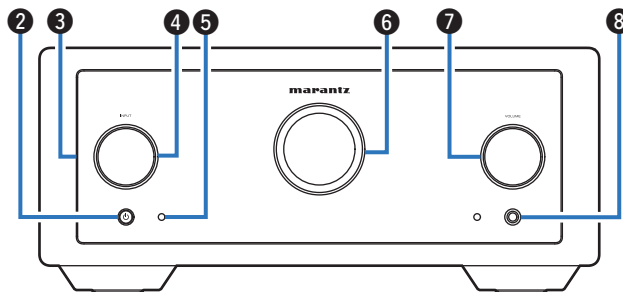
## Nombres y funciones de las piezas

### Panel delantero/superior

[Panel superior]

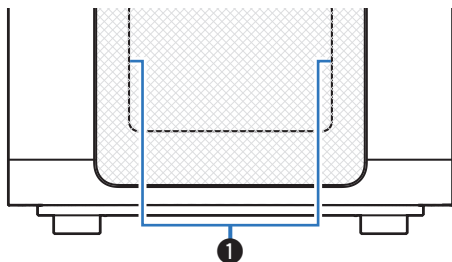


[Panel delantero]

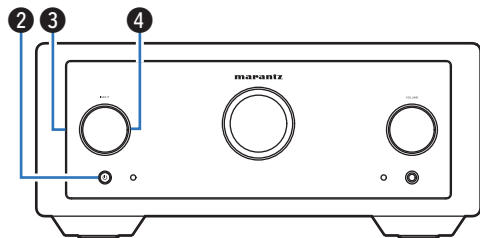


Para obtener información, consulte la página siguiente.

【Panel superior】



【Panel delantero】

**1 Iluminación interior**

- “Encender/apagar la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla” (☞ p. 45)
- “Illumination” (☞ p. 49)

**2 Botón/indicador de encendido (⏻)**

- Permite encender y apagar la unidad (modo de espera). (☞ p. 40)
- Se ilumina de las maneras siguientes en función del estado de la alimentación:
  - Encendido: Blanco
  - Modo de espera: Desactivado
  - Cuando el circuito de protección se activa: Naranja (parpadeante)

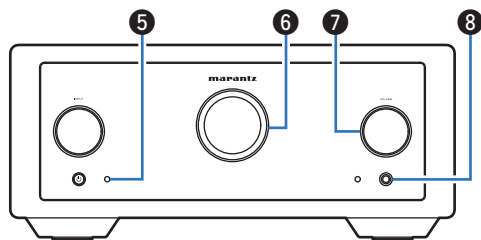
**3 Iluminación del panel delantero**

- “Encender/apagar la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla” (☞ p. 45)
- “Illumination” (☞ p. 49)

**4 Mando selector INPUT**

Permite seleccionar la fuente de entrada. (☞ p. 41)

## 【Panel delantero】

**5 Sensor de mando a distancia**

Recibe las señales del mando a distancia. (☞ p. 5)

**6 Pantalla**

Muestra información.

**7 Mando VOLUME**

Permiten ajustar el nivel de volumen. (☞ p. 41)

**8 Conector de auriculares**

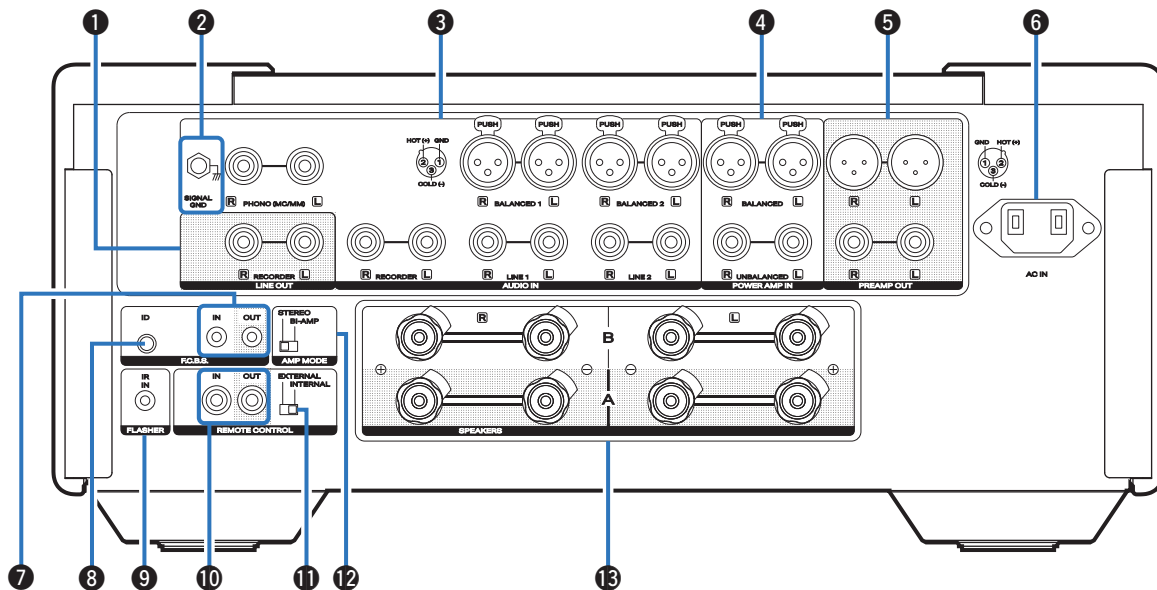
Sirve para conectar los auriculares.

Cuando enchufe unos auriculares a este conector, se dejará de oír el audio a través de los altavoces conectados y de los conectores PREAMP OUT.

**NOTA**

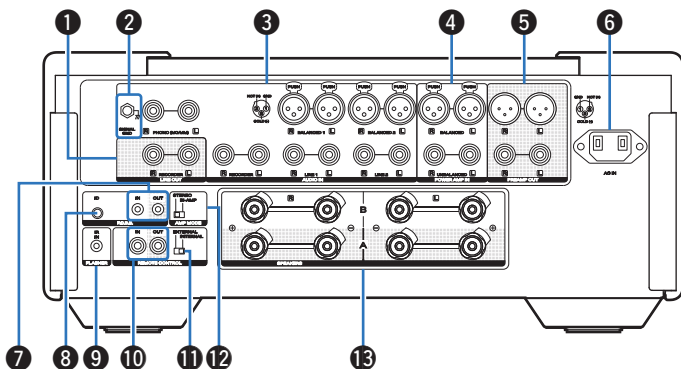
- Para evitar pérdida de audición, no suba el volumen excesivamente cuando use los auriculares.

## Panel trasero



Para obtener información, consulte la página siguiente.





#### 1 Conectores LINE OUT (RECORDER)

Sirven para conectar el conector de entrada de un grabador. (👉 p. 23)

#### 2 Terminal SIGNAL GND

Sirven para conectar un tocadiscos. (👉 p. 21)

#### 3 Conectores de entrada de audio analógico (AUDIO IN)

Se utilizan para conectar dispositivos equipados con conectores de salida de audio analógico.

- “Conexión de un dispositivo de reproducción” (👉 p. 21)
- “Conexión de un dispositivo de grabación” (👉 p. 23)

#### 4 Conectores del amplificador de potencia (POWER AMP IN)

Sirven para conectar un preamplificador cuando esta unidad se emplea como amplificador de potencia. (👉 p. 24)

#### 5 Conectores PREAMP OUT

Se utilizan para añadir equipos como un amplificador de potencia. (👉 p. 24)

#### 6 Entrada de CA (AC IN)

Sirve para conectar el cable de alimentación. (👉 p. 38)

#### 7 Conectores F.C.B.S.

Sirven para conectar un sistema de reproducción de gran calidad con dos o más de estas unidades. (👉 p. 26)

#### 8 Botón F.C.B.S. ID

Sirven para establecer el ID de F.C.B.S. (👉 p. 28)

#### 9 Conector FLASHER IR IN

Se emplea para conectar una caja de control, etc. (👉 p. 35)

#### 10 Conectores de entrada/salida del mando a distancia (REMOTE CONTROL)

Sirven para realizar la conexión con un dispositivo de audio Marantz compatible con la función de mando a distancia. (👉 p. 36)

#### 11 Interruptor EXTERNAL/INTERNAL

Gire este interruptor a “INTERNAL”, esta unidad recibe la señal del control remoto y el dispositivo de audio Marantz conectado a esta unidad mediante la conexión del control remoto funciona recibiendo la señal del control remoto de esta unidad.  
[@TREX[ENLACE::OBAOMLrambtjpr]]

#### 12 Interruptor AMP MODE

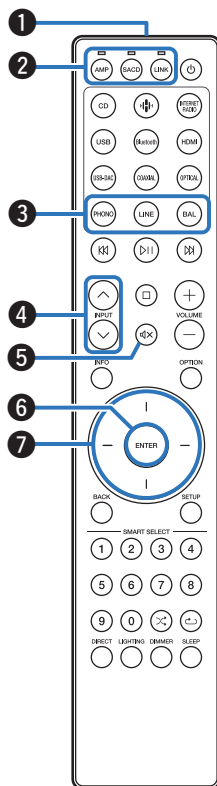
Sirve para cambiar el modo de amplificador (STEREO/BI-AMP). (👉 p. 29)

#### 13 Terminales de altavoces (SPEAKERS)

Sirven para conectar los altavoces. (👉 p. 17)



## Mando a distancia



El mando a distancia proporcionado con esta unidad permite controlar un reproductor Marantz SACD y un preamplificador de transmisión.

- “Funcionamiento del reproductor de SACD” (👉 p. 13)
- “Operaciones del preamplificador de transmisión” (👉 p. 14)

### ■ Funcionamiento de esta unidad

Para utilizar esta unidad, pulse el botón AMP para cambiar a esta unidad el modo de funcionamiento del mando a distancia.

#### 1 Transmisor de señales del mando a distancia

Transmite las señales del mando a distancia. (👉 p. 5)

#### 2 Botones/indicadores de selección de modo remoto (AMP/SACD/LINK)

- Estos cambian el modo de funcionamiento del mando a distancia (AMP/SACD/LINK).
- El indicador se iluminará según el dispositivo que se esté utilizando.

#### 3 Botones de selección de fuente de entrada (PHONO/LINE/BAL)

Permiten seleccionar la fuente de entrada. (👉 p. 41)

#### 4 Botones INPUT (▲▼)

Permiten seleccionar la fuente de entrada. (👉 p. 41)

#### 5 Botón de modo silencio (🔇)

Permite silenciar la salida de audio. (👉 p. 41)

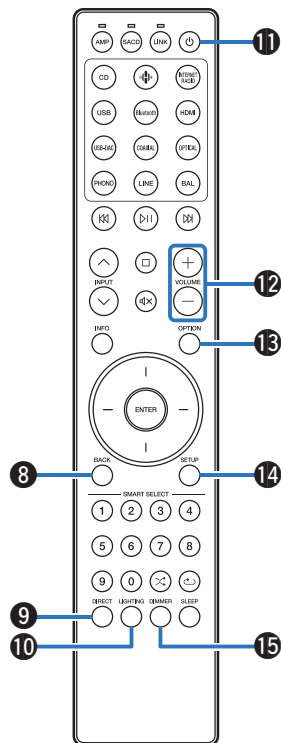
#### 6 Botón ENTER

Permite seleccionar las opciones.

#### 7 Botones del cursor

Permiten seleccionar las opciones.



**8 Botón BACK**

Regresa al elemento anterior.

**9 Botón DIRECT**

Enciende/apaga el modo de fuente directa. (👉 p. 44)

**10 Botón LIGHTING**

Enciende/apaga la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla. (👉 p. 45)

**11 Botón de alimentación (⏻)**

Permite encender y apagar la unidad (modo de espera). (👉 p. 40)

**12 Botones VOLUME (+/-)**

Permiten ajustar el nivel de volumen. (👉 p. 41)

**13 Botón OPTION**

Muestra el menú de opciones en la pantalla.

- “Ajuste del tono y del balance” (👉 p. 42)



- No se muestra el menú de opciones cuando las fuentes de entrada son “Power Amp Balanced” y “Power Amp Unbalanced”.

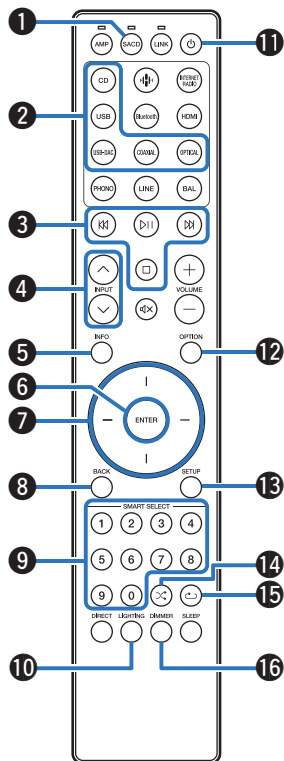
**14 Botón SETUP**

El menú de configuración se muestra en la pantalla. (👉 p. 48)

**15 Botón DIMMER**

Ajusta el brillo de la pantalla de la unidad. (👉 p. 44)





## ■ Funcionamiento del reproductor de SACD

Se puede operar un reproductor Marantz SACD.

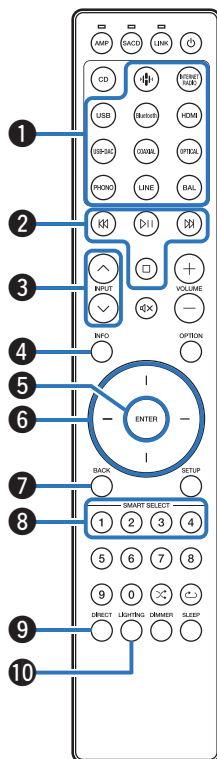
Para utilizar un reproductor SACD, pulse el botón SACD para cambiar el mando a distancia al modo de funcionamiento de reproductor SACD.

- 1 Botón de selección de modo remoto (SACD)
- 2 Botones de selección de la fuente de entrada
- 3 Botones de sistema
- 4 Botones INPUT (^, v)
- 5 Botón de información (INFO)
- 6 Botón ENTER
- 7 Botones del cursor
- 8 Botón BACK
- 9 Botones numéricos (0 – 9)
- 10 Botón LIGHTING
- 11 Botón de alimentación (⏻)
- 12 Botón OPTION
- 13 Botón SETUP
- 14 Botón de reproducción aleatoria (⌘)
- 15 Botón repetir (↺)
- 16 Botón DIMMER



- El mando a distancia podría no operar algunos productos.





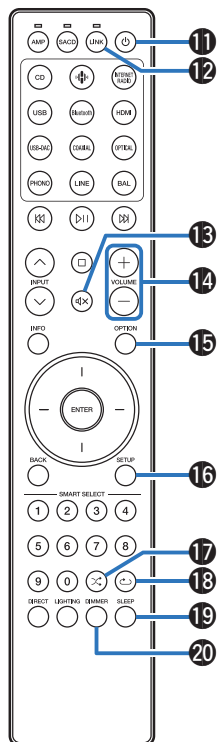
## ■ Operaciones del preamplificador de transmisión

Se puede operar un preamplificador de transmisión Marantz.

Para utilizar un preamplificador de transmisión, pulse el botón LINK para cambiar el mando a distancia al modo de funcionamiento de preamplificador de transmisión.

- 1 Botones de selección de la fuente de entrada
- 2 Botones de sistema
- 3 Botones INPUT (↑/↓)
- 4 Botón de información (INFO)
- 5 Botón ENTER
- 6 Botones del cursor
- 7 Botón BACK
- 8 SMART SELECT 1 - 4 botones
- 9 Botón DIRECT
- 10 Botón LIGHTING





- 11 Botón de alimentación (⏻)
- 12 Botón de selección de modo remoto (LINK)
- 13 Botón de modo silencio (⏸)
- 14 Botones VOLUME (+/-)
- 15 Botón OPTION (○)
- 16 Botón SETUP
- 17 Botón de reproducción aleatoria (⌘)
- 18 Botón repetir (↺)
- 19 Botón SLEEP (⏴)
- 20 Botón DIMMER (◻)



- El mando a distancia podría no operar algunos productos.



## ■ Contenido






Conexión de altavoces	17
Conexión de un dispositivo de reproducción	21
Conexión de un dispositivo de grabación	23
Conexión de un preamplificador o amplificador de potencia	24
Conexión de varias unidades MODEL 10 (conexión F.C.B.S.)	26
Conexión de un dispositivo de control externo	35
Conexión del cable de alimentación	38

### NOTA

- No conecte el cable de alimentación hasta que se hayan completado todas las conexiones.
- No junte los cables de alimentación con los cables de conexión en un mismo mazo. De lo contrario, se podrían ocasionar zumbidos o ruido.

## ■ Cables necesarios para las conexiones

Utilice los cables necesarios en función de los dispositivos que quiera conectar.

Cable para altavoz	
Cable de audio	
Cable de equilibrio	
Cable de conector del mando a distancia	
Cable monoaural con miniclavija	



# Conexión de altavoces

## NOTA

- Desconecte el enchufe de esta unidad de la alimentación de la toma de corriente antes de conectar los altavoces.
- Conecte los cables de los altavoces de manera que no sobresalgan de los terminales de altavoces. El circuito de protección puede activarse si los alambres de los cables hacen contacto con el panel trasero o si los lados + y - hacen contacto entre sí. ("Circuito de protección" (p. 68))
- Nunca toque los terminales de altavoces mientras el cable de alimentación esté conectado. Si lo hace, puede provocar una descarga eléctrica.
- Utilice altavoces con impedancias dentro de los rangos que se muestran a continuación para adaptarse al uso previsto.

Terminales de los altavoces utilizados en esta unidad	Núm. de altavoces conectados	Altavoz Impedancia
SPEAKERS A (Conexión estándar)	2 (un juego)	4 – 16 Ω/ohm
SPEAKERS B	2 (un juego)	4 – 16 Ω/ohm
SPEAKERS A y SPEAKERS B	4 (dos juegos)	8 – 16 Ω/ohm
SPEAKERS A y SPEAKERS B (Conexión de doble cableado)	2 (un juego)	4 – 16 Ω/ohm

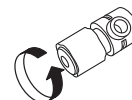
## Conexión de los cables para los altavoces

Compruebe cuidadosamente los canales izquierdo (L) y derecho (R) y las polaridades + (rojo) y - (blanco) de los altavoces que va a conectar a esta unidad, y asegúrese de conectar los canales y las polaridades correctamente.

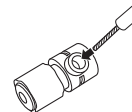
- 1 Quite aproximadamente 10 mm del revestimiento del extremo del cable de altavoz y enrolle firmemente el conductor interior del cable o conecte un terminal.



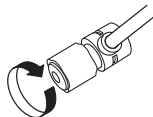
- 2 Gire el terminal de altavoz en el sentido contrario a las agujas del reloj para soltarlo.



- 3 Inserte el alambre del cable de altavoz en el terminal de altavoz.



- 4** Gire el terminal de altavoz en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo.



Conector de orejeta

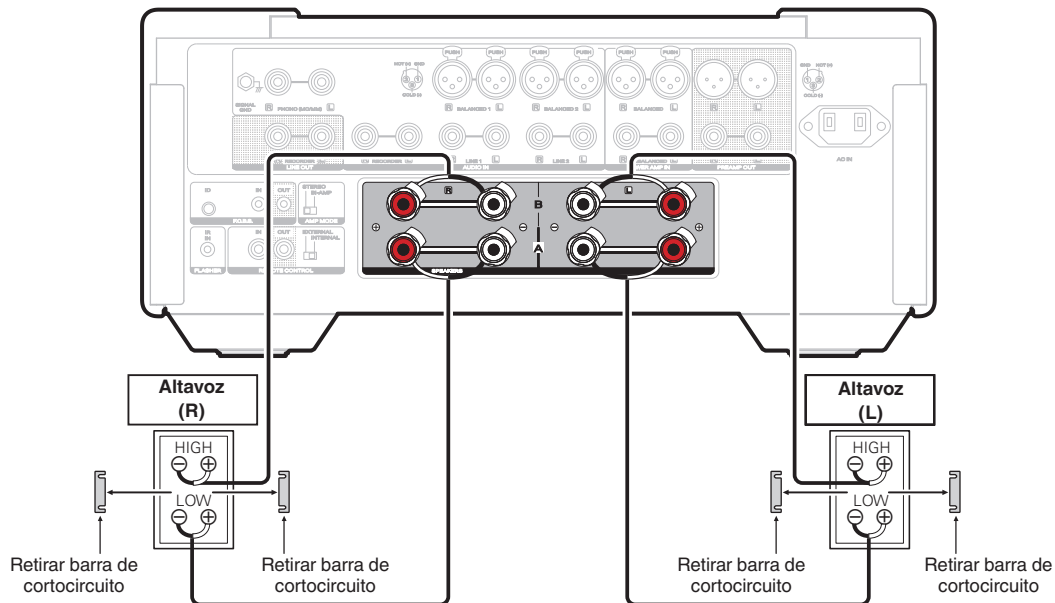




## Conexión de doble cableado

Esta conexión limita el efecto de la interferencia de señales entre los altavoces de rango alto (tweeters) y los altavoces de rango bajo (woofers), lo que le permite disfrutar de una reproducción de gran calidad.

Al conectar altavoces de doble cableado, conecte los terminales de rango medio y alto a SPEAKERS B (o SPEAKERS A), y los terminales de rango bajo a SPEAKERS A (o SPEAKERS B).



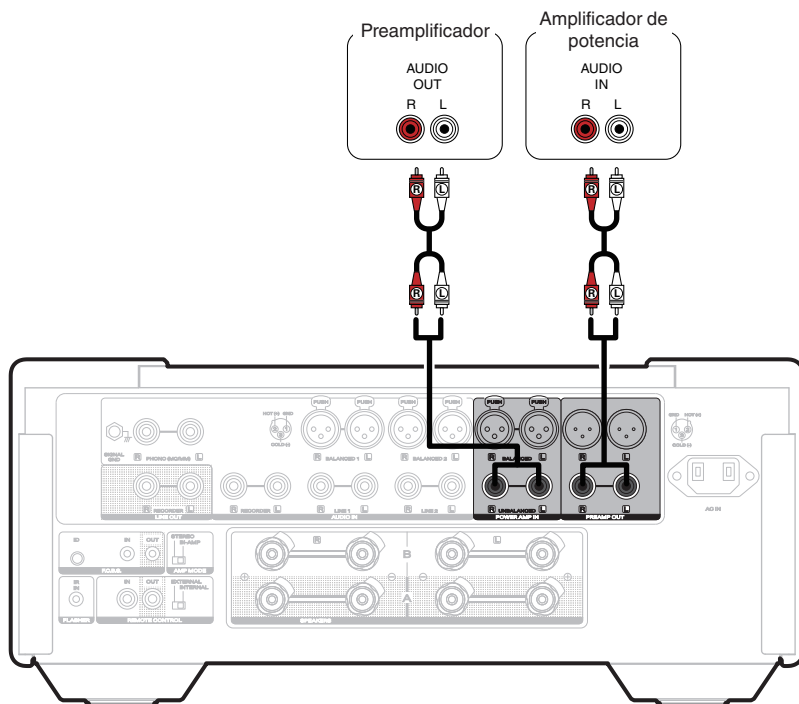






## Conexión de un preamplificador o amplificador de potencia

Conecte un amplificador de potencia a la unidad para utilizarlo como preamplificador, o conecte un preamplificador a la unidad para utilizarlo como amplificador de potencia.



- Cuando conecte un preamplificador y utilice esta unidad como amplificador de potencia, cambie la fuente de entrada a “Power Amp Balanced” o “Power Amp Unbalanced”. (p. 45)
- Los conectores POWER AMP IN (UNBALANCED) están equipados con un enchufe de clavija de cortocircuito. Retire este enchufe para conectar un preamplificador. Guarde el enchufe de clavija de cortocircuito retirado en un lugar seguro para no perderlo.

### NOTA

- Nunca inserte la clavija cortocircuitadora en los conectores PREAMP OUT. Si lo hace, se pueden producir daños en la unidad.

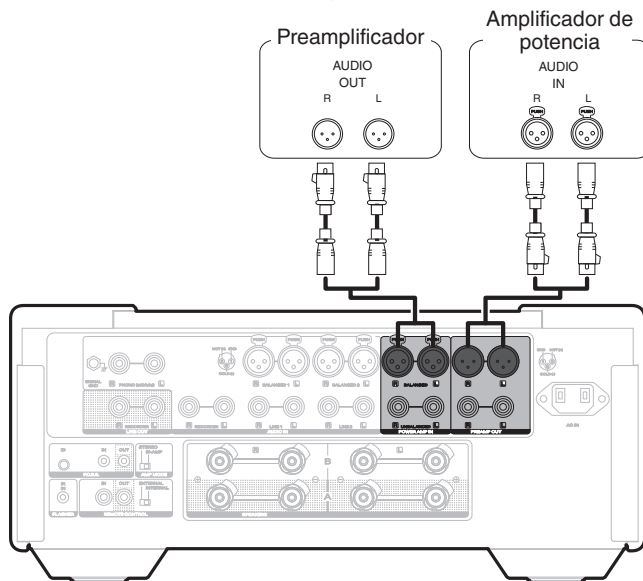


## ■ Acerca de los conectores equilibrados

Esta unidad incluye conectores tanto equilibrados como sin equilibrar. Los conectores equilibrados incluyen tres clavijas, lo que permite transmitir las señales de audio como una señal equilibrada, reduciendo así el efecto de ruido externo. También disponen de un mecanismo de bloqueo extraíble que reduce el movimiento en el área del conector, lo que convierte la conexión en altamente fiable.



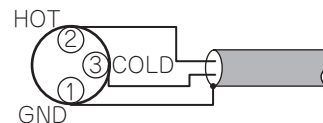
- La conexión equilibrada es una configuración equilibrada de todas las etapas.



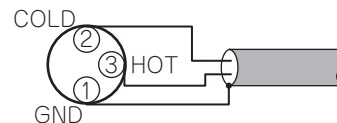
## ■ Fases de los conectores equilibrados

El conector XLR está cableado internamente en uno de los dos sistemas siguientes. La unidad utiliza el sistema europeo.

- Sistema europeo (② PIN=HOT/③ PIN=COLD)



- Sistema estadounidense (② PIN=COLD/③ PIN=HOT)



Si un producto que emplea el sistema europeo se conecta con esta unidad a través de un cable equilibrado, es posible que se invierta la fase de la señal reproducida. Para corregir la inversión, enchufe el conector XLR de un lado invirtiendo ② PIN y ③ PIN.



## Conexión de varias unidades MODEL 10 (conexión F.C.B.S.)

El F.C.B.S. (Floating Control Bus System) Marantz es un sistema de sonido de alta calidad para el control de enlace de múltiples unidades MODEL 10 (hasta 4). Cada unidad se controla por medio de su ID registrado de antemano. Los ID deben establecerse para una unidad operativa (Leader) y una unidad subordinada (Member 1 - 3) que recibe el comando de la maestra. En el caso de las unidades miembro, registre Member 1 - 3 en el orden de recepción de los comandos desde la maestra. Pueden establecerse ID para unidades conectadas por F.C.B.S. para realizar operaciones enlazadas, como por ejemplo cambiar la fuente de entrada, ajustar el volumen, silenciar, ajustar el balance de volumen, ajustar la calidad de sonido y recortar el brillo de la pantalla. Además, la conexión F.C.B.S. de múltiples unidades MODEL 10 tiene una función que cambia la salida de la unidad de estéreo a monoaural para que la unidad pueda funcionar como amplificador de salida monoaural. Siga las instrucciones correspondientes para realizar los ajustes necesarios.

### Preparación de la conexión F.C.B.S.

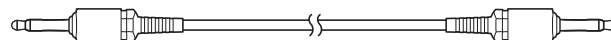
#### Realización de la conexión F.C.B.S.

Para poder utilizar múltiples unidades MODEL 10, realice esta conexión además de la conexión de audio. Para obtener detalles sobre la función de cada conexión, consulte las instrucciones correspondientes.

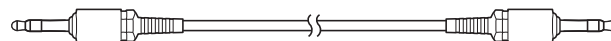
- “Conexión de amplificación doble completa en estéreo” (☞ p. 29)
- “Conexión para reproducción multicanal 5.1” (☞ p. 31)

Prepare el número correcto de cables de conexión de audio portátiles correspondiente a la cantidad de unidades que se van a conectar. Cualquiera de los dos tipos de cables de conexión siguientes resultará adecuado.

- Miniclavija monoaural de  $\Phi 3,5$  ← → Cable de conexión con miniclavija monoaural de  $\Phi 3,5$



- Miniclavija estéreo de  $\Phi 3,5$  ← → Cable de conexión con miniclavija estéreo de  $\Phi 3,5$



#### NOTA

- No utilice cables de conexión que contengan resistencia.

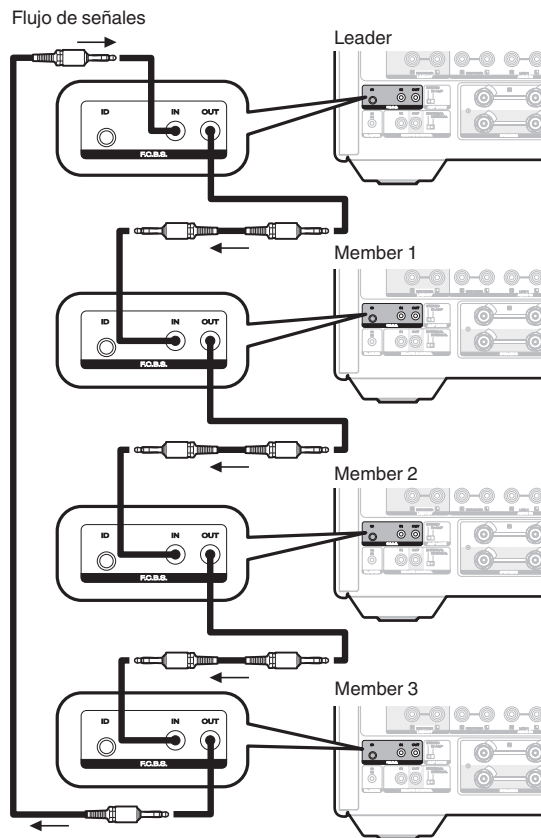


## ■ Ejemplo de conexión

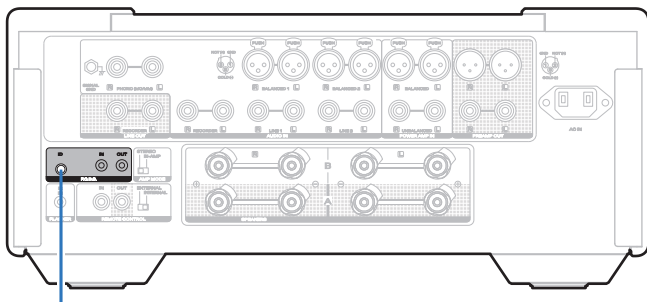
En este ejemplo, la unidad con ID configurada en “Leader” controla las unidades con las ID configuradas en “Member 1”, “Member 2” o “Member 3”.



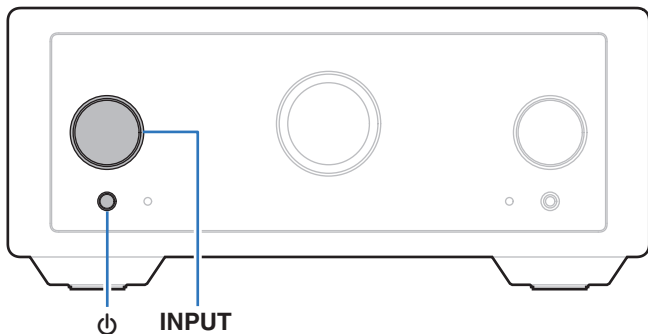
- La función F.C.B.S. de MODEL 10 sólo es válida entre los mismos modelos MODEL 10.
- Si desea encender varios amplificadores conectados al F.C.B.S., encienda la alimentación en el orden de “Leader” - “Member 1” - “Member 2” - “Member 3”. Al apagar la alimentación, apáguelos en orden inverso.



## ■ Cómo ajustar el ID para el F.C.B.S.



F.C.B.S. ID



**1** Pulse  mientras que mantiene pulsado F.C.B.S. ID en el panel trasero.

**2** Gire la perilla INPUT en la unidad principal para seleccionar una ID.

- Los ID deben establecerse para una unidad operativa (Leader) y una unidad subordinada (Member 1 - 3) que recibe el comando de la maestra.

**3** Pulse F.C.B.S. ID en el panel trasero para confirmar el ID seleccionado.

Después de mostrar la ID en la pantalla durante aproximadamente 3 segundos, la unidad se reiniciará automáticamente.

- Si se establece en "Member 1", "Member 2" o "Member 3", se muestra el ID establecido en la pantalla normal.



- Si utiliza esta unidad sola como amplificador estéreo, ajuste el ID en "Off". (La configuración predeterminada es "Off".)
- Si el ID se ajusta en un valor diferente a "Off", esta unidad no se podrá usar de manera independiente.



## Conexión de amplificación doble completa en estéreo

Este modo permite que los dos amplificadores conectados a esta unidad funcionen como un amplificador monoaural. Para utilizar este modo, se requieren dos unidades MODEL 10 conectadas mediante F.C.B.S.

Para cambiar el modo, use el interruptor AMP MODE del panel trasero mientras que la alimentación esté apagada.

Si esta unidad se ajusta en el modo de amplificación dual, aparece "BI-AMP" en la pantalla.

En el modo de amplificación doble, realice la conexión al conector de entrada del canal izquierdo.

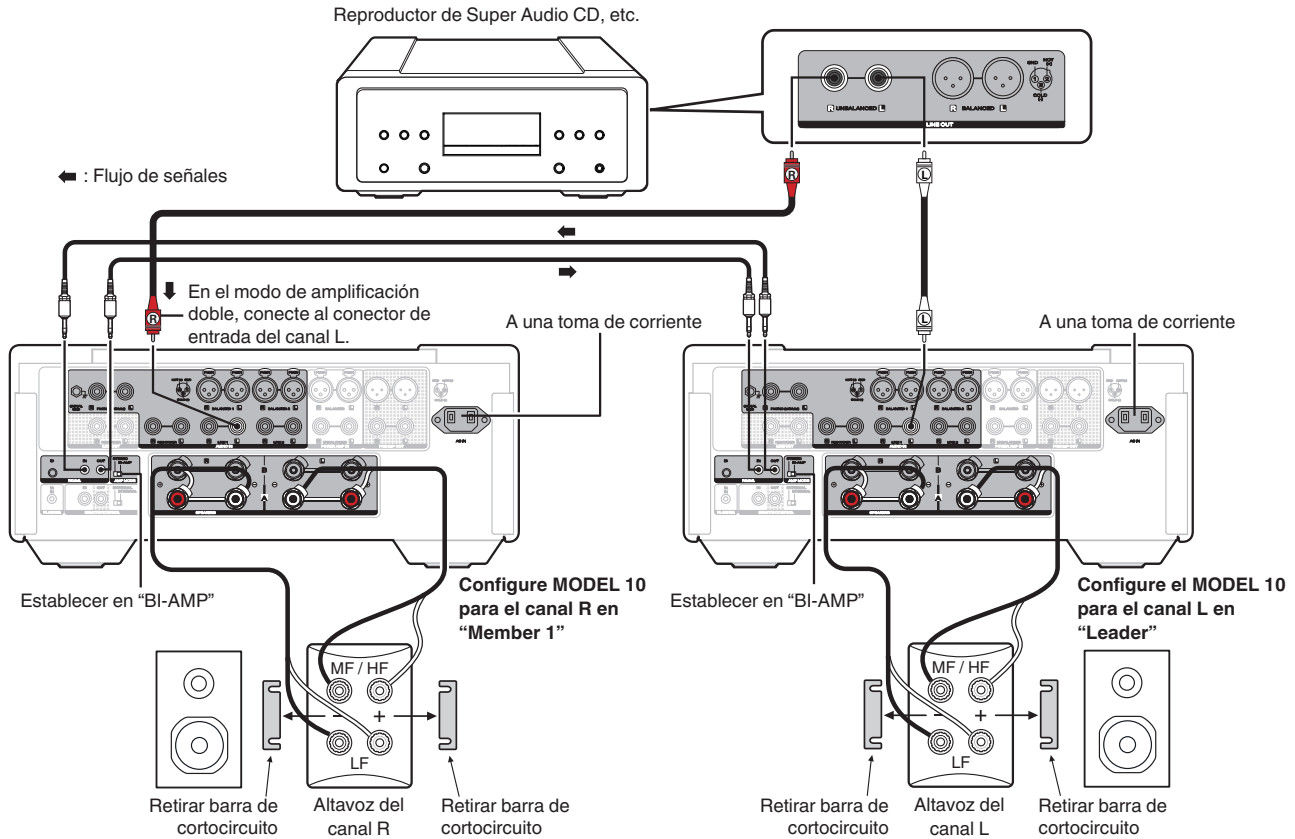
La entrada del canal derecho está desactivada.

Se emiten las mismas señales desde los conectores de salida izquierdo y derecho.



- Asegúrese de apagar la alimentación antes de utilizar el Interruptor AMP MODE. Puede ajustarse la configuración al encender la alimentación.
- Cuando se está en el modo de amplificación doble, no es posible utilizar los conectores de entrada del canal R.
- Cuando se está en el modo de amplificación doble, las señales de entrada en el canal L salen desde ambos canales. Por lo tanto, se emitirán las mismas señales desde el canal L y el canal R de LINE OUT (RECORDER), PREAMP OUT y el conector de auriculares.
- Los sistemas de altavoces conectados con conexiones de amplificación doble completas deben admitir este tipo de conexiones. Antes de conectar los altavoces, consulte el manual del usuario de los altavoces o póngase en contacto con el fabricante para confirmar que admiten las conexiones de amplificación doble.





## Conexión para reproducción multicanal 5.1

Se pueden conectar tres unidades MODEL 10 mediante el F.C.B.S. y usarse a través de una operación enlazada. Para más detalles sobre F.C.B.S. conexión, consulte “Ejemplo de conexión” (👉 p. 27).

Conecte las salidas de los reproductores que tienen salidas analógicas de canal 5.1 a cada una de las tres unidades.

Si utiliza un subwoofer activo, consulte el manual del usuario del subwoofer para obtener instrucciones adicionales.

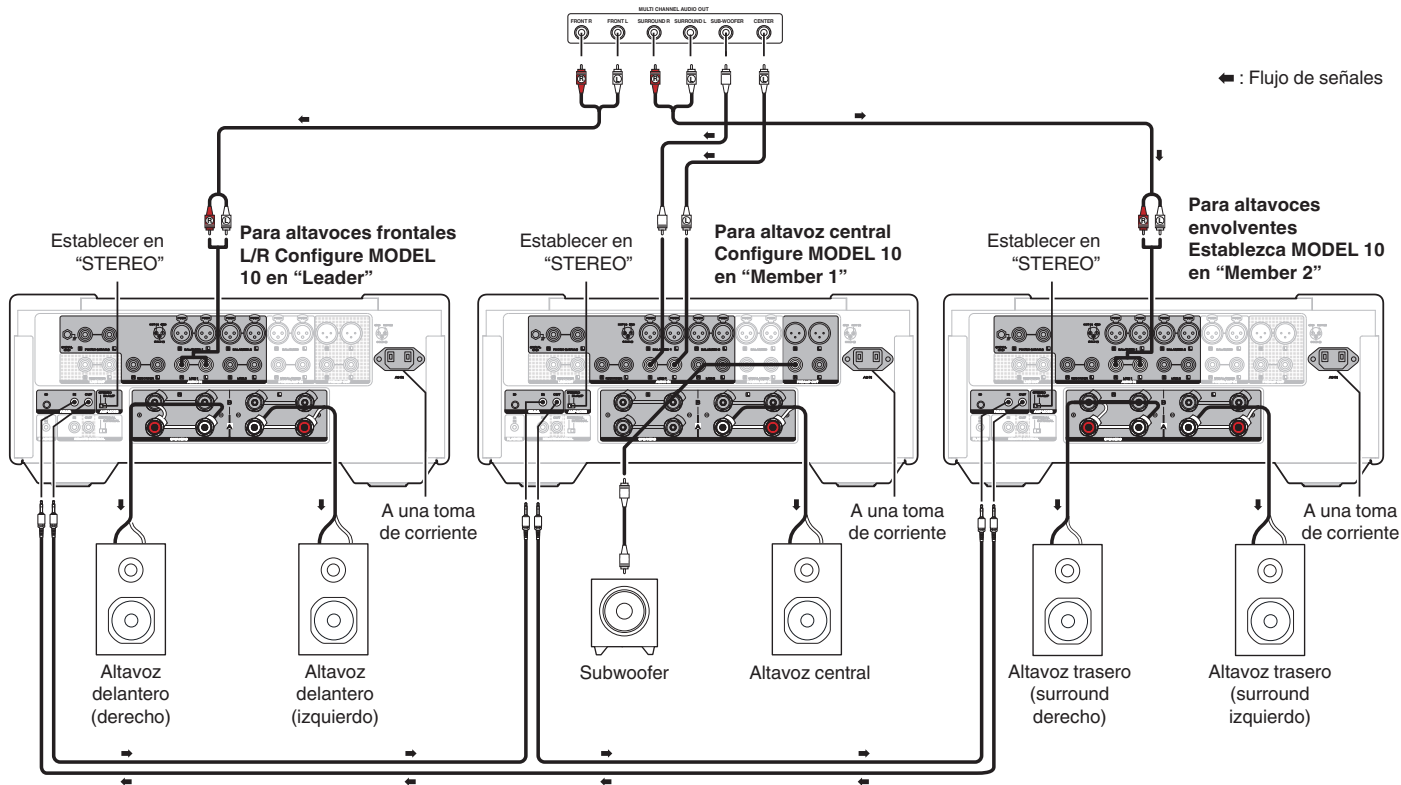
Ajuste los ID de los tres amplificadores tal como se explica en Cómo ajustar los ID para F.C.B.S. (👉 p. 28)

- Cuando opera la unidad con el ID ajustada a “Leader”, las unidades ajustadas a “Member 1” y “Member 2” están enlazadas.



Reproductor multicanal SACD, etc.

← : Flujo de señales

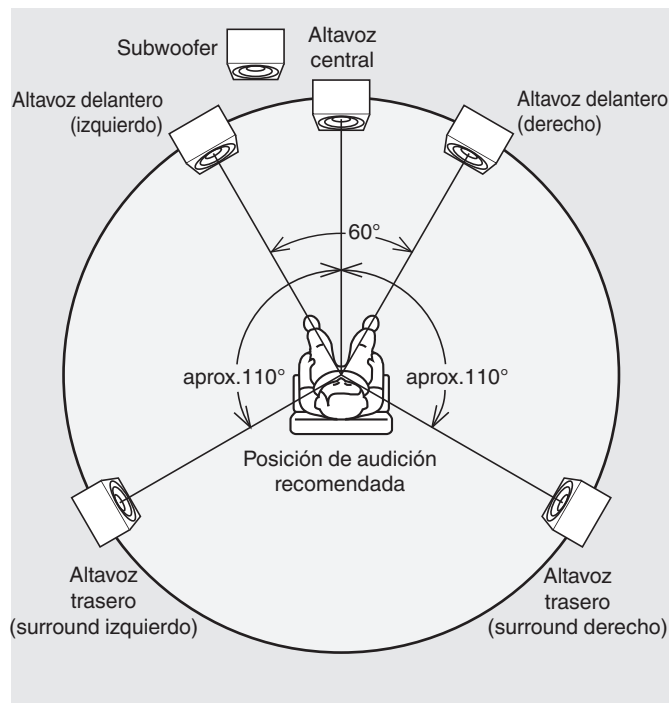


## ■ Colocación de los altavoces para sonido multicanal de Super Audio

Para poder disfrutar de sonido multicanal de Super Audio CD con la mejor acústica posible, se recomienda colocar los altavoces como se especifica en la norma ITU-R BS.775-1 de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT). Los discos multicanal Super Audio CD se graban y mezclan para lograr el efecto óptimo con un sistema de altavoces dispuesto como se especifica en la ITU-R BS.775-1.

- Con los discos multicanal Super Audio CD, las señales musicales básicamente se graban utilizando 5 canales (en ocasiones, de 3 – 6 canales), pero en ciertos casos, se graba un LFE (para el subwoofer) como sexto canal.
- Cada disco indica cuántos canales se han grabado en él.
- La disposición básica es 3 altavoces en la parte delantera y 2 en la trasera, ya que los discos multicanal generalmente tienen 5 canales. La disposición de 2 altavoces delanteros, 1 central y 2 surround (traseros) debería realizarse en círculo alrededor del punto de audición. Si utiliza altavoces de tamaños diferentes, ajuste el balance del volumen desde el amplificador.
- La ubicación del subwoofer en la ilustración es solo orientativa. Puede colocarse en cualquier punto de la estancia. Para ver instrucciones de conexión y colocación, consulte el manual del usuario del subwoofer.





- UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones)

La UIT es una organización especial de las Naciones Unidas. Se compone de diversos órganos, uno de los cuales es la sección de radiodifusión Radio Broadcasting Section.

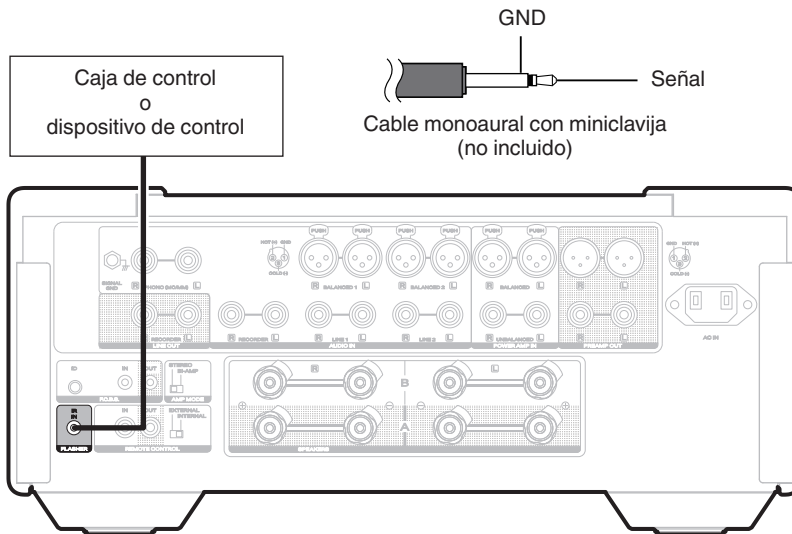
ITU-R BS es una recomendación que consta de normas relacionadas con las operaciones de radiodifusión (audio); una de estas normas es la ITU-R BS.775-1, que controla los sistemas de sonido estéreo multicanal.



# Conexión de un dispositivo de control externo

## Conector FLASHER IR IN

Esta unidad puede controlarse mediante la conexión de una caja de control u otro dispositivo de control a esta unidad.



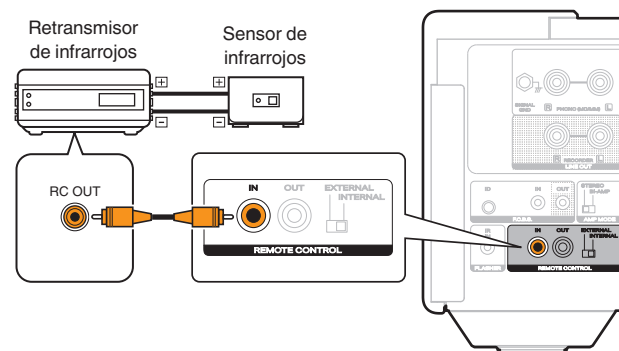
- Para utilizar el conector FLASHER IR IN, ajuste el interruptor EXTERNAL/INTERNAL en "INTERNAL".



## Conectores REMOTE CONTROL

### ■ Cómo realizar operaciones con el mando a distancia en esta unidad sin contacto visual

Puede conectar un receptor infrarrojos externo a los conectores REMOTE CONTROL para realizar operaciones en esta unidad con la unidad de mando a distancia incluida sin tener contacto visual. Esto puede ser necesario si la unidad está oculta en un mueble o una esquina, de modo que no pueda apuntar directamente con el mando a distancia al dispositivo.

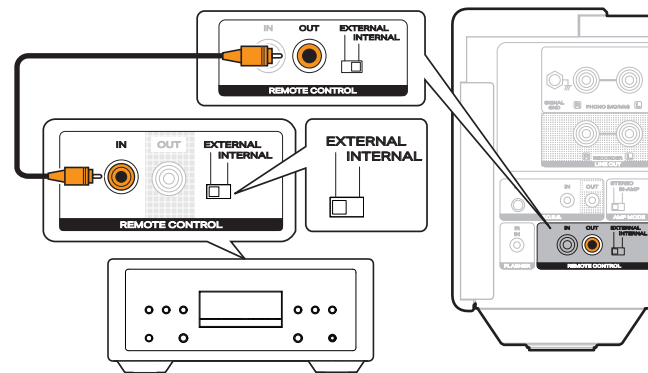


## ■ Conexión remota de Marantz LINK 10n y SACD 10

Si conecta la unidad a los conectores REMOTE CONTROL IN/OUT utilizando el cable de conexión remota suministrado con la unidad de audio Marantz, puede activar la alimentación o el modo de espera de LINK 10n y SACD 10 conjuntamente con el funcionamiento de la unidad.

Ajuste el interruptor EXTERNAL/INTERNAL del panel posterior de esta unidad y del dispositivo conectado como se indica a continuación.

- Coloque el interruptor EXTERNAL/INTERNAL de esta unidad en "INTERNAL".
- Coloque el interruptor EXTERNAL/INTERNAL del dispositivo conectado en "EXTERNAL".

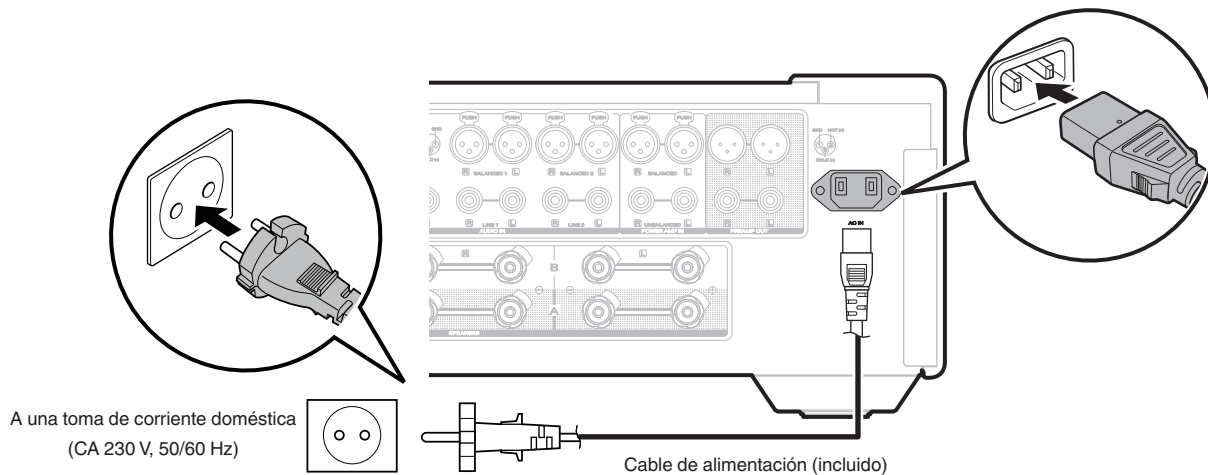


- Para controlar la unidad, dirija el mando a distancia hacia el sensor de mando a distancia de esta unidad.
- Para utilizar esta unidad directamente sin conectar con un dispositivo de audio Marantz, coloque el interruptor en la posición "INTERNAL".



## Conexión del cable de alimentación

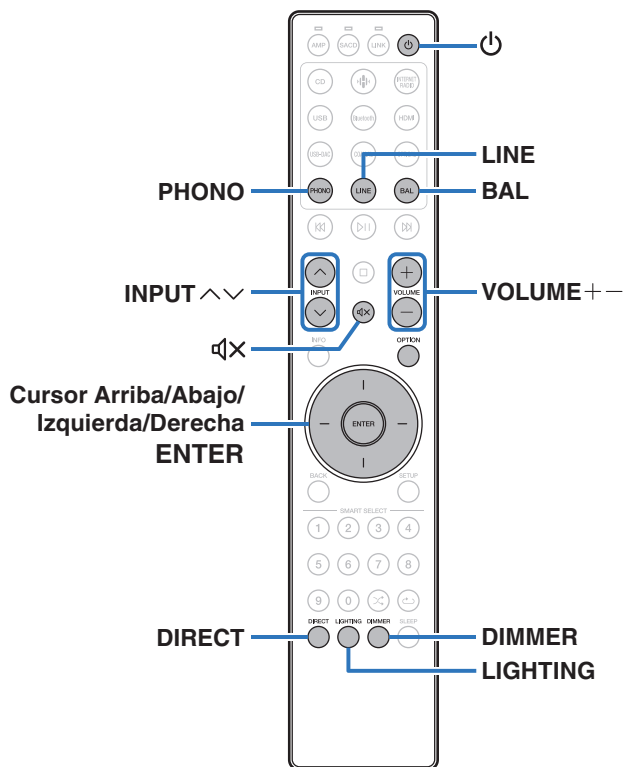
Después de completar todas las conexiones, introduzca el enchufe en la alimentación de la toma de corriente.



## ■ Contenido

Encendido	40
Cambio de la unidad al modo de espera	40
Selección de la fuente de entrada	41
Ajuste del volumen	41
Interrupción temporal de la salida de sonido	41
Ajuste del tono y del balance	42
Reproducción en modo de fuente directa	44
Cambio de la luminosidad de la pantalla	44
Encender/apagar la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla	45
Uso de esta unidad como amplificador de potencia	45
Grabación	46





## Encendido

### 1 Pulse para encender la unidad.

La pantalla se enciende.



- También puede pulsar  en la unidad principal para encender la unidad desde el modo de espera.

## Cambio de la unidad al modo de espera

### 1 Pulse .

La unidad cambia al modo de espera.

#### NOTA

- Se sigue suministrando energía a parte de los circuitos aunque la unidad esté en modo de espera. Cuando abandone la casa durante largos periodos de tiempo o se vaya de vacaciones, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.



## Selección de la fuente de entrada

- 1 **Utilice los botones de selección de fuente de entrada (PHONO/LINE/BAL) para seleccionar la fuente de entrada que se reproducirá.**

En la pantalla aparece la fuente de entrada seleccionada.



- Esta unidad cambia entre la Línea 1 y la Línea 2 cada vez que se presiona LINE.
- Esta unidad cambia entre Balanceado 1 y Balanceado 2 cada vez que se presiona BAL.
- También puede seleccionar la fuente de entrada usando INPUT  $\wedge$   $\vee$ .
- También puede seleccionar la fuente de entrada si gira el selector INPUT en la unidad principal.

## Ajuste del volumen

- 1 **Utilice VOLUME  $\pm$  para ajustar el volumen.**

El nivel de volumen aparece en pantalla.



- También puede ajustar el volumen girando VOLUME en la unidad principal.
- Puede cambiar cómo se muestra el nivel de volumen. (👉 p. 50)

## Interrupción temporal de la salida de sonido

- 1 **Pulse  $\text{M}$ .**

“Mute” aparece en la pantalla.



- Para cancelar el modo silencioso, ajuste el volumen o pulse  $\text{M}$  nuevamente.



## Ajuste del tono y del balance

### ■ Ajuste del tono

#### 1 Pulse OPTION.

Se muestra la pantalla del menú de opciones.

#### 2 Utilice los botones del cursor Arriba/Abajo para seleccionar “Tone” y, a continuación, pulse ENTER.

#### 3 Utilice los botones del cursor Arriba/Abajo para seleccionar “Bass” o “Treble” y, a continuación, pulse ENTER.

- Si está utilizando una conexión F.C.B.S., aparecerá una pantalla para seleccionar F.C.B.S. ID (“Leader”, “Member 1”, “Member 2” o “Member 3”) después del paso 3. Utilice los botones del cursor Arriba/Abajo para seleccionar el ID del dispositivo que desea configurar y, a continuación, pulse ENTER.

#### 4 Utilice los botones del cursor hacia Arriba/Abajo para ajustar el volumen de graves o agudos.

---

**Bass:** -10 dB – +10 dB (predeterminado: 0 dB)

---

**Treble:** -10 dB – +10 dB (predeterminado: 0 dB)

---



- Cuando la fuente de entrada está ajustada a “Power Amp Balanced” o “Power Amp Unbalanced”, la función de ajuste de tono no funciona.
- Cuando el modo de fuente directa está activado, la función de ajuste de tono no funciona.



## ■ Ajuste del balance del volumen

### 1 Pulse OPTION.

La pantalla del menú de opciones se muestra en la pantalla.

### 2 Utilice los botones del cursor Arriba/Abajo para seleccionar “Trim” y, a continuación, pulse ENTER.

### 3 Use los botones del cursor Izquierda/Derecha para seleccionar “Left” o “Right”.

- Si está utilizando una conexión F.C.B.S., aparecerá una pantalla para seleccionar F.C.B.S. ID (“Leader”, “Member 1”, “Member 2” o “Member 3”) después del paso 3. Utilice los botones del cursor Arriba/Abajo para seleccionar el ID del dispositivo que desea configurar y, a continuación, pulse ENTER.

### 4 Utilice los botones del cursor Arriba/Abajo para ajustar el balance del volumen.

---

**Left:**  $-\infty$  (mínimo), -19,0 - 0 (máximo)  
(Predeterminado: 0)

---

**Right:**  $-\infty$  (mínimo), -19,0 - 0 (máximo)  
(Predeterminado: 0)

---



- Cuando la fuente de entrada está ajustada a “Power Amp Balanced” o “Power Amp Unbalanced”, la función de ajuste del balance del volumen no funciona.
- 
- Cuando se activa el modo de fuente directa, el ajuste “Trim” se establece en 0 (máximo).



## Reproducción en modo de fuente directa

La señal no pasa a través del circuito de ajuste de tono, lo que da como resultado una reproducción de mayor calidad de sonido.

### 1 Pulse DIRECT para activar el modo de fuente directa.

“Source Direct” aparece en la pantalla.



- Cuando la fuente de entrada está ajustada a “Power Amp Balanced” o “Power Amp Unbalanced”, la función de fuente directa no funciona.

## Cambio de la luminosidad de la pantalla

El brillo de la pantalla se puede ajustar de 100 % a desactivado (0 %) en pasos del 5 %. Al apagar la pantalla se reduce una fuente de ruido que afecta a la calidad de sonido, lo que permite una reproducción con mayor calidad de sonido.

### 1 Pulse DIMMER.

El menú del regulador de brillo se muestra en la pantalla.

### 2 Utilice los botones del cursor Arriba/Abajo para ajustar el brillo de la pantalla.

- También puede ajustar el brillo presionando DIMMER.



- Si las operaciones de los botones se realizan mientras la pantalla está apagada, la información se muestra temporalmente al 100 %.
- El brillo de la pantalla está establecido en 100 % de forma predeterminada.
- El ajuste del brillo de la pantalla se sincroniza con el ajuste “Illumination” - “Display” en el menú de ajuste. (☞ p. 49)
- DIMMER no funciona si se oprime y se apaga LIGHTING.



## Encender/apagar la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla

Encienda/apague la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla.

### 1 Pulse LIGHTING.

- Cada vez que se pulsa el botón, se enciende/apaga la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla.



- En el menú de ajustes, "Illumination" le permite ajustar el brillo de la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla. (🔧 p. 49)
- Cuando se pulsa LIGHTING y se enciende, la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla se encienden con el brillo ajustado en "Illumination" en el menú de ajustes. (🔧 p. 49)

## Uso de esta unidad como amplificador de potencia

Cuando conecte un preamplificador y utilice esta unidad como amplificador de potencia, cambie la fuente de entrada de esta unidad a "Power Amp Balanced" o "Power Amp Unbalanced".

Seleccione "Power Amp Balanced" si la conexión está balanceada, o "Power Amp Unbalanced" si la conexión no está balanceada.

### 1 Utilice INPUT $\wedge$ $\vee$ para cambiar la fuente de entrada a "Power Amp Balanced" o "Power Amp Unbalanced".

"Power Amp Balanced" o "Power Amp Unbalanced" aparece en la pantalla.



- Si la fuente de entrada es "Power Amp Balanced" o "Power Amp Unbalanced", el ajuste del volumen, del balance y del tono no surtirán ningún efecto. Configure estos ajustes en el preamplificador.




### NOTA

- Si la fuente de entrada es "Power Amp Balanced" o "Power Amp Unbalanced", la unidad principal emitirá la señal a máximo volumen. Compruebe el nivel de salida del dispositivo de entrada antes de comenzar la reproducción y ajuste el volumen según sea necesario.



## Grabación

Las señales de audio que se introducen en esta unidad se pueden enviar a un dispositivo de grabación externo. Al grabar audio desde un dispositivo de grabación conectado a esta unidad, el audio se puede grabar con el dispositivo de grabación conectado a esta unidad.

- 1 Pulse  para activar la alimentación.**
- 2 Utilice INPUT   para cambiar a la fuente de entrada desde la que desee grabar.**  
En la pantalla aparece la fuente de entrada seleccionada.
- 3 Se inicia la grabación.**
  - Para obtener información sobre las operaciones, consulte el manual del usuario del dispositivo de grabación.



- Cuando esta unidad está en modo de espera, no hay salida de audio desde los conectores LINE OUT.



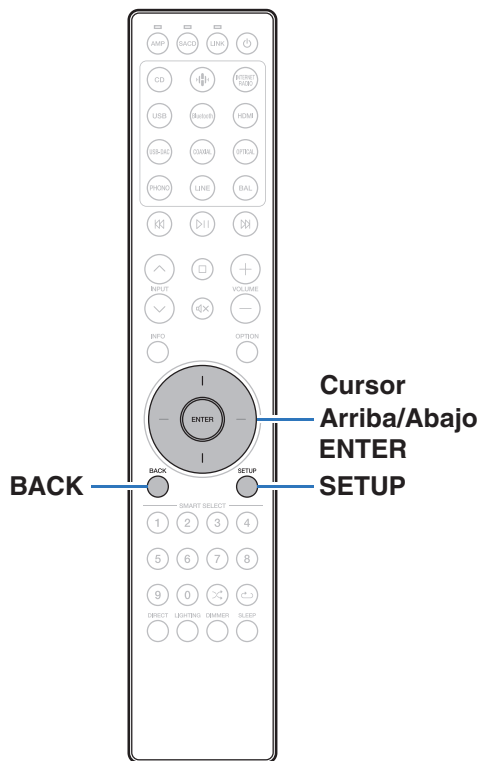
## Estructura de los menús

Para conocer las funciones del menú, consulte la siguiente página.

De forma predeterminada, esta unidad tiene configurados los ajustes recomendados. Puede personalizar esta unidad en función de su sistema y sus preferencias actuales.

Elementos de ajuste	Descripción	Página
<b>Level Meter</b>	Establece si se muestra el medidor de nivel.	49
<b>Illumination</b>	Puede ajustar el brillo de la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla. También puede enlazar la iluminación del panel delantero y la iluminación interior con el brillo de la pantalla. Cuando el brillo se ajusta en "Off", se suprime la fuente de ruido que afecta a la calidad del sonido y es posible la reproducción de sonido de alta calidad.	49
<b>Volume Scale</b>	Ajuste cómo se visualiza el volumen.	50
<b>Phono</b>	Establece el ecualizador de plato de esta unidad en función del tipo o impedancia de la cápsula del giradiscos que se vaya a conectar.	50
<b>Auto-Standby</b>	Permite ajustar el cambio automático de la unidad al modo de espera si no hay ninguna entrada de audio ni se produce ninguna operación durante más de 15 minutos.	51





## Uso de los menús

### 1 Pulse SETUP.

El menú de configuración se muestra en la pantalla.

### 2 Utilice los botones del cursor Arriba/Abajo para seleccionar el menú que desea ajustar o utilizar y, a continuación, pulse ENTER.

### 3 Utilice los botones del cursor Arriba/Abajo para cambiar al ajuste que desee.

### 4 Pulse ENTER para confirmar el ajuste.

- Para volver al elemento anterior, pulse BACK.
- Para salir del menú, pulse SETUP mientras visualiza el menú de configuración. La pantalla vuelve a su visualización normal.



## Level Meter

Establece si se muestra el medidor de nivel. El medidor de nivel muestra el nivel de salida.

<b>Off</b> (Predeterminado):	El medidor de nivel no se muestra.
<b>Power Amp:</b>	El medidor de nivel se muestra si la fuente de entrada es "Power Amp Balanced" o "Power Amp Unbalanced".
<b>On:</b>	El medidor de nivel se muestra en todas las fuentes de entrada.

## Illumination

Puede ajustar el brillo de la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla. También puede enlazar la iluminación del panel delantero y la iluminación interior con el brillo de la pantalla. Cuando el brillo se ajusta en "Off", se suprime la fuente de ruido que afecta a la calidad del sonido y es posible la reproducción de sonido de alta calidad.

### ■ Display

100 – 5 (Predeterminado: 100)

Off



- La configuración del brillo de la pantalla está sincronizada con el ajustador del menú del regulador del brillo. (🔗 p. 44)

### ■ Front Panel

**Sync**  
(Predeterminado):

El brillo de la iluminación del panel delantero está vinculado al brillo de la pantalla.

100 – 5

Off

### ■ Interior

**Sync**  
(Predeterminado):

El brillo de la iluminación interior está vinculado al brillo de la pantalla.

100 – 5

Off



## Volume Scale

Ajuste cómo se visualiza el volumen.

<b>-99,5 dB – 0 dB</b> (Predeterminado):	Muestra el volumen en valor relativo.
<b>0 – 100:</b>	Muestra el volumen en valor absoluto.

## Phono

Establece el ecualizador de plato de esta unidad en función del tipo o impedancia de la cápsula del giradiscos que se vaya a conectar.

<b>MM</b> (Predeterminado):	Establezca esta opción para una cápsula MM.
<b>MC-Low:</b>	Establezca este ajuste para una cápsula MC inferior a 50 $\Omega$ /ohm.
<b>MC-Mid:</b>	Use este ajuste para una cápsula MC de aproximadamente 50 $\Omega$ /ohm.
<b>MC-High:</b>	Utilice este ajuste para una cápsula MC de 100 $\Omega$ /ohm o superior.



- Para una cápsula MC, seleccione la impedancia de entrada más cercana a la impedancia recomendada para la cápsula utilizada, o bien seleccione un valor que equivalga a unas pocas veces el valor de la impedancia interna de la cápsula.
- Cuando se realiza el cambio de este ajuste, el sonido de reproducción se emite aproximadamente 4 segundos después del cambio.



## Auto-Standby

Permite ajustar el cambio automático de la unidad al modo de espera si no hay ninguna entrada de audio ni se produce ninguna operación durante más de 15 minutos.

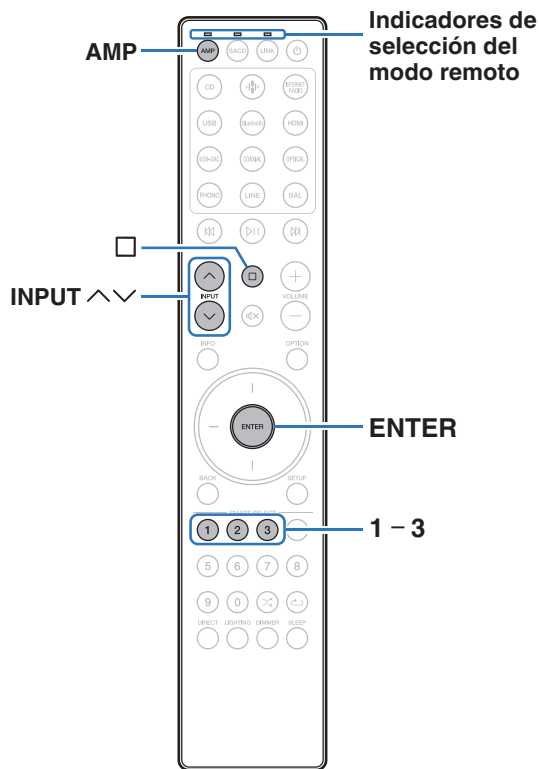
<b>On</b> (Predeterminado):	Active el modo de espera automático.
<b>Off:</b>	Desactive el modo de espera automático.



- La pantalla mostrará el tiempo restante durante tres minutos antes de que la unidad pase al modo de espera.
- En una conexión F.C.B.S., solo la unidad ID "Leader" activa el modo de espera automático. Si la unidad ID "Leader" se utiliza sin entrada de audio, desactive el modo de espera automático.



## Ajuste de los códigos del mando a distancia



Se establecen los códigos de mando a distancia entre la unidad y el mando a distancia incluido. Puede seleccionar uno de los tres tipos de códigos de mando a distancia y el mando a distancia puede utilizarse para controlar la unidad cuando se utiliza el mismo código del mando a distancia. Cuando tres de estas unidades se utilizan en la misma ubicación, las tres unidades pueden controlarse simultáneamente con un mando a distancia en los ajustes predefinidos. Al ajustar códigos de mando a distancia individuales entre la unidad y el mando a distancia, el mando a distancia puede utilizarse para controlar sólo la unidad que tiene el mismo código de mando a distancia.

Compruebe el funcionamiento de cada unidad después de ajustar los códigos del mando a distancia.

El ajuste predeterminado es "AMP 1".



- Ajuste el código del mando a distancia a "AMP 1" cuando controle esta unidad desde un reproductor Marantz SACD, desde un preamplificador de transmisión o desde otro dispositivo conectado utilizando un cable de conexión remota a esta unidad. (p. 37)



## Ajuste de los códigos del mando a distancia para el mando a distancia

### ■ Para ajustar los códigos del mando a distancia en AMP 1, AMP 2 o AMP 3

#### 1 Pulse AMP.

- Ajuste el mando a distancia en el modo de funcionamiento del amplificador.

#### 2 Mantenga pulsado y uno de los botones numéricos 1, 2 o 3 durante 5 segundos o más.

Los indicadores de selección del modo remoto parpadearán en verde.

- Ajuste el código del mando a distancia en AMP 1, AMP 2 o AMP 3 en función del botón numérico seleccionado.

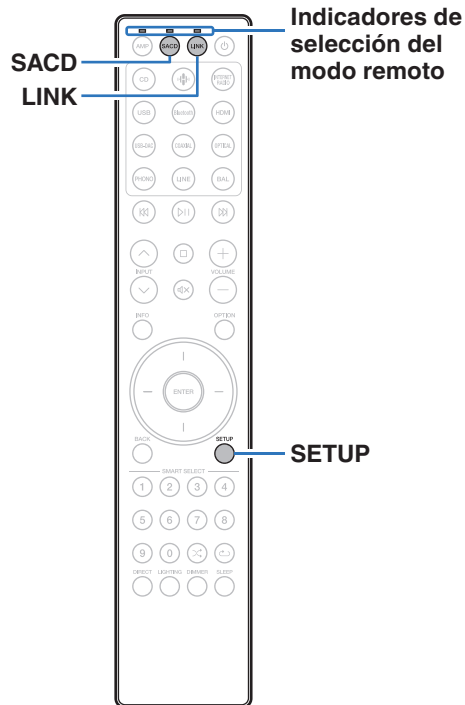
## Ajuste de los códigos del mando a distancia para esta unidad

### 1 Apunte el mando a distancia para el que se ha establecido el código del mando a distancia en la unidad principal y pulse y ENTER.

Una vez finalizado el ajuste del código del mando a distancia de la unidad principal, el código establecido (AMP 1-3) se muestra en la pantalla.



## Deshabilitar el modo de funcionamiento del reproductor SACD/ preamplificador de transmisión en el mando a distancia



Si no desea usar esta unidad en combinación con SACD 10 o LINK 10n, puede deshabilitar el modo de funcionamiento del mando a distancia del dispositivo que no esté utilizando. Por defecto, todos los modos de funcionamiento del mando a distancia están habilitados.



- Cuando el modo de funcionamiento del mando a distancia esté activado, asegúrese de comprobar el funcionamiento de su dispositivo.



## Deshabilitar el modo de funcionamiento del reproductor SACD

### 1 Mantenga presionados SACD y SETUP simultáneamente hasta que los indicadores de selección del modo remoto parpadeen en verde.

- Cada vez que realiza el Paso 1, el modo operativo del reproductor SACD alterna entre habilitado/inhabilitado.

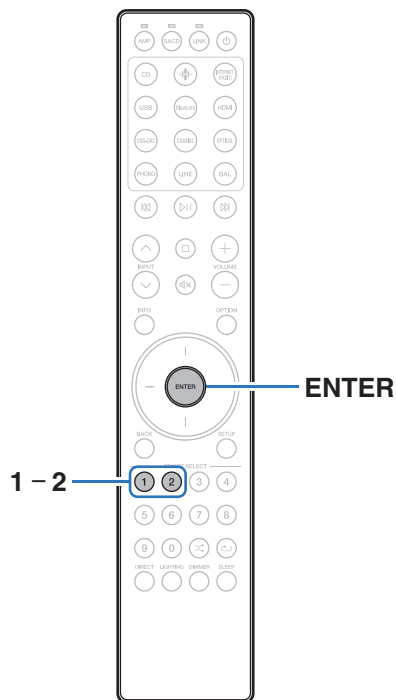
## Deshabilitar el modo de funcionamiento del preamplificador de transmisión

### 1 Mantenga presionados LINK y SETUP simultáneamente hasta que los indicadores de selección del modo remoto parpadeen en verde.

- Cada vez que realiza el Paso 1, el modo de funcionamiento del preamplificador con streaming se alterna entre habilitado/deshabilitado.




## Ajustar el dispositivo que se va a operar con los botones de volumen del mando a distancia



En el mando a distancia incluido, puede configurar el dispositivo para que se pueda controlar con los botones de volumen de modo que pueda ajustar el volumen de esta unidad cuando se encuentre en el modo de funcionamiento del reproductor SACD o en el modo de funcionamiento del preamplificador de transmisión. Puede seleccionar "Amplificador" o "Preamplificador de transmisión" como el dispositivo a operar mediante los botones de volumen del mando a distancia.



- Después de configurar el dispositivo a controlar mediante los botones de volumen del mando a distancia, asegúrese de comprobar el funcionamiento del dispositivo.
- Cambiar el dispositivo a controlar afecta a los botones VOLUME +, - y  del mando a distancia.



## Ajustar el dispositivo que se va a operar mediante los botones de volumen en el modo de funcionamiento del reproductor SACD

Si utiliza un reproductor Marantz SACD en combinación con esta unidad, puede ajustar el volumen de esta unidad sin cambiar al modo de funcionamiento del amplificador mientras el mando a distancia incluido está ajustado en el modo de funcionamiento de reproductor SACD.

Por defecto, el dispositivo que se va a utilizar está ajustado en “Amplificador”.

### ■ Configure el dispositivo para que sea operado por los botones de volumen de esta unidad (amplificador)

- 1 Mantenga pulsados simultáneamente ENTER y 1 en el mando a distancia durante 5 segundos o más.  
El indicador AMP parpadeará en verde.

### ■ Configure el dispositivo para que sea operado por los botones de volumen del preamplificador con streaming.

- 1 Mantenga pulsados simultáneamente ENTER y 2 en el mando a distancia durante 5 segundos o más.  
El indicador LINK parpadeará en verde.

## Ajustar el dispositivo que se va a operar con los botones de volumen en el modo de funcionamiento de preamplificador de transmisión

Si utiliza un preamplificador de transmisión Marantz en combinación con esta unidad, puede ajustar el volumen de esta unidad sin cambiar al modo de funcionamiento del amplificador mientras el mando a distancia incluido está ajustado en el modo de funcionamiento de preamplificador de transmisión.

Por defecto, el dispositivo que se va a utilizar está ajustado en “Preamplificador de transmisión”.

### ■ Configure el dispositivo para que sea operado por los botones de volumen del preamplificador con streaming.

- 1 Mantenga pulsados simultáneamente ENTER y 1 en el mando a distancia durante 5 segundos o más.  
El indicador LINK parpadeará en verde.

### ■ Configure el dispositivo para que sea operado por los botones de volumen de esta unidad (amplificador)

- 1 Mantenga pulsados simultáneamente ENTER y 2 en el mando a distancia durante 5 segundos o más.  
El indicador AMP parpadeará en verde.



## ■ Contenido

### Consejos

Quiero ajustar el tono por mí mismo	59
Quiero apagar la pantalla	59
Quiero apagar la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla	59
Quiero utilizar dos o más unidades MODEL 10 para obtener una reproducción de gran calidad	59
Quiero controlar un reproductor Marantz SACD y un preamplificador de transmisión con el mando a distancia de esta unidad	59
Quiero utilizar esta unidad como amplificador de potencia	59
Quiero utilizar esta unidad como preamplificador	59
Quiero utilizar más de una unidad en una misma ubicación	59

### Resolución de problemas

El equipo no se enciende/El equipo se apaga	61
No se pueden realizar operaciones con el mando a distancia	63
En la pantalla de la unidad no aparece nada	64
No se reproduce sonido	64
No se reproduce el sonido que deseo	65
El sonido se interrumpe o se produce ruido	66



# Consejos

## Quiero ajustar el tono por mí mismo

- Presione el botón OPTION para ajustar la configuración “Tone” en el menú de opciones. (🔗 p. 42)

## Quiero apagar la pantalla

- Presione el botón DIMMER para ajustar el brillo de la pantalla en el menú de regulación de brillo de pantalla. (🔗 p. 44)

## Quiero apagar la iluminación del panel delantero, la iluminación interior y la pantalla

- Presione el botón LIGHTING para apagar. (🔗 p. 45)

## Quiero utilizar dos o más unidades MODEL 10 para obtener una reproducción de gran calidad

- Utilice las conexiones de amplificación doble completa en estéreo. (🔗 p. 29)
- Utilice las conexiones de reproducción multicanal. (🔗 p. 31)

## Quiero controlar un reproductor Marantz SACD y un preamplificador de transmisión con el mando a distancia de esta unidad

- El reproductor Marantz SACD y el preamplificador de transmisión también se pueden utilizar con el mando a distancia de esta unidad. Consulte también los manuales de instrucciones del reproductor SACD y del preamplificador de transmisión para dichos reproductores. (🔗 p. 13)

## Quiero utilizar esta unidad como amplificador de potencia

- Conecte un preamplificador a los conectores POWER AMP IN de esta unidad y cambie la fuente de entrada a “Power Amp Balanced” o “Power Amp Unbalanced”. (🔗 p. 24)

## Quiero utilizar esta unidad como preamplificador

- Conecte un amplificador de potencia a los conectores PREAMP OUT de esta unidad. (🔗 p. 24)

## Quiero utilizar más de una unidad en una misma ubicación

- Ajuste los códigos individuales del mando a distancia para cada combinación de dispositivos y mando a distancia. (🔗 p. 52)



## Resolución de problemas

---

Si se produce algún problema, siga primero los pasos siguientes:

1. **¿Las conexiones están correctamente hechas?**
2. **¿Se está utilizando el equipo de acuerdo con las instrucciones del Manual del usuario?**
3. **¿Los otros componentes funcionan correctamente?**



Si esta unidad no funciona correctamente, compruebe los síntomas correspondientes en esta sección.

Si los síntomas no coinciden con ninguno de los descritos aquí, consulte con su vendedor, ya que podría deberse a un fallo en esta unidad. En este caso, desconecte la alimentación eléctrica inmediatamente y póngase en contacto con la tienda donde compró esta unidad.



## El equipo no se enciende/El equipo se apaga

### El equipo no se enciende.

- Compruebe si se ha introducido correctamente el enchufe en la toma de corriente. (👉 p. 38)
- La unidad está en modo de espera. Pulse el botón  en la unidad principal o el botón  en el mando a distancia. (👉 p. 40)

### El equipo se apaga automáticamente.

- Está activado el modo de espera automático. Cuando pasen aprox. 15 minutos sin que se detecte entrada alguna de audio ni funcionamiento de la unidad, la unidad entrará automáticamente en el modo de espera. Para desactivar el modo de espera automático, ajuste “Auto-Standby” en el menú de configuración en “Off”. (👉 p. 51)
- Si esta unidad y un dispositivo de audio Marantz compatible con la función de sincronización de alimentación se conectan mediante un cable de conexión remota, esta unidad se apaga (entra en espera) de forma sincronizada con el dispositivo que está conectado a esta unidad cuando éste se apaga. (👉 p. 36)

### La unidad se apaga y el indicador de alimentación emite un parpadeo largo y dos parpadeos cortos en naranja.

- Detenga la reproducción en el dispositivo de reproducción y, a continuación, apague la unidad y enciéndala de nuevo.
- Si el problema no se resuelve apagando la unidad y encendiéndola de nuevo, ello indica que el circuito amplificador de esta unidad se ha averiado. Desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente.

### La unidad se apaga y el indicador de alimentación emite un parpadeo largo y tres parpadeos cortos en naranja.

- Fallo del circuito de alimentación de esta unidad. Desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente.



**La unidad se apaga y el indicador de alimentación emite un parpadeo largo y cuatro parpadeos cortos en naranja.**

- Debido al aumento de temperatura en el interior de esta unidad, el circuito de protección se ha activado. Apague el equipo y espere una hora más o menos hasta que esta unidad se enfríe lo suficiente. Luego, conecte la alimentación de nuevo.
- Reinstale esta unidad en un lugar bien ventilado.
- Detenga la reproducción en el dispositivo de reproducción y, a continuación, apague la unidad y enciéndala de nuevo.

**La unidad se apaga y el indicador de alimentación emite un parpadeo largo y cinco parpadeos cortos en naranja.**

- Compruebe la conexión del altavoz. Puede que se haya activado el circuito de protección porque el conductor interno del cable para altavoz haya entrado en contacto con otro conductor, o que un conductor interno se haya desconectado del conector y haya entrada en contacto con el panel trasero de esta unidad. Después de desenchufar el cable de alimentación, realice acciones correctivas como volver a enrollar bien el conductor interno del cable o arreglar el conector. Después, vuelva a conectar el cable. (👉 p. 17)
- Detenga la reproducción en el dispositivo de reproducción y, a continuación, apague la unidad y enciéndala de nuevo.
- Si el problema no se resuelve apagando la unidad y encendiéndola de nuevo, ello indica que el circuito amplificador o el circuito de alimentación de esta unidad se ha averiado. Desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente.

**La unidad se apaga y el indicador de alimentación emite un parpadeo largo y seis parpadeos cortos en naranja.**

- Fallo del circuito de alimentación de esta unidad. Desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente.



## No se pueden realizar operaciones con el mando a distancia

### No se pueden realizar operaciones con el mando a distancia.

- Las pilas están agotadas. Sustitúyalas por pilas nuevas. (🔗 p. 5)
- Utilice el mando a distancia a una distancia máxima de 7 m de la unidad y dentro de un ángulo de 30°. (🔗 p. 5)
- Retire los obstáculos existentes entre la unidad y el mando a distancia.
- Inserte las pilas en la dirección correcta, comprobando los signos ⊕ y ⊖. (🔗 p. 5)
- El sensor de mando a distancia del equipo está expuesto a luz intensa (luz directa del sol, luz de lámparas fluorescentes del tipo inversor, etc.). Instale el equipo en un lugar donde el sensor de mando a distancia no quede expuesto a luz intensa.
- Al utilizar un dispositivo de vídeo 3D, es posible que el mando a distancia de esta unidad no funcione debido a los efectos de las comunicaciones por infrarrojos entre unidades (como el TV y las gafas para la visualización de 3D). En ese caso, ajuste la dirección de las unidades con la función de comunicaciones 3D y su distancia para asegurarse de que no afectan al funcionamiento del mando a distancia de esta unidad.
- Pulse el botón AMP para cambiar el modo de funcionamiento del mando a distancia al modo de funcionamiento del amplificador. (🔗 p. 11)
- El modo de funcionamiento del amplificador del mando a distancia está deshabilitado. Mantenga pulsados los botones AMP y SETUP simultáneamente durante 3 segundos o más para activar el modo de funcionamiento del amplificador.
- El dispositivo a operar con los botones VOLUME +, - y ◀X es un preamplificador de transmisión Marantz. Si el mando a distancia se encuentra en el modo de funcionamiento del reproductor SACD y no se puede ajustar el volumen de esta unidad, cambie el dispositivo que se va a operar a esta unidad. (🔗 p. 57)
- El dispositivo a operar con los botones VOLUME +, - y ▶X es un preamplificador de transmisión Marantz. Si el mando a distancia se encuentra en el modo de funcionamiento de preamplificador de transmisión y no se puede ajustar el volumen de esta unidad, cambie el dispositivo que se va a operar a esta unidad. (🔗 p. 57)
- El código del mando a distancia entre la unidad y el mando a distancia es diferente. Ajuste la unidad y el mando a distancia al mismo código del mando a distancia. (🔗 p. 52)
- El interruptor EXTERNAL/INTERNAL debe cambiarse a "INTERNAL" si el dispositivo de audio Marantz no está conectado de forma remota y solo se utiliza con esta unidad. (🔗 p. 36)



## En la pantalla de la unidad no aparece nada

### La pantalla está apagada.

- Pulse el botón DIMMER y cambie el ajuste a cualquier opción que no sea “Off” en el menú del atenuador. (🔧 p. 44)
- Presione el botón LIGHTING para encender la iluminación. (🔧 p. 45)
- Configure “Illumination” – “Display” en el menú de configuración con un valor diferente a “Off”. (🔧 p. 49)

## No se reproduce sonido

### No se reproduce sonido a través de los altavoces.

- Compruebe las conexiones de todos los dispositivos. (🔧 p. 16)
- Inserte los cables de conexión por completo.
- Compruebe que los conectores de entrada y salida no están conectados a la inversa.
- Compruebe los cables en busca de daños.
- Compruebe que los cables para altavoz están bien conectados. Compruebe si los conductores internos de los cables entran en contacto con las piezas metálicas de los terminales de altavoces. (🔧 p. 17)
- Ajuste firmemente los terminales de altavoz. Compruebe si los terminales de altavoces están sueltos. (🔧 p. 17)
- Compruebe que se ha seleccionado la fuente de entrada correcta. (🔧 p. 41)
- El volumen se ajusta al nivel mínimo. Ajuste el volumen a un nivel adecuado. (🔧 p. 41)
- Cancele el modo de silencio. (🔧 p. 41)



## No se reproduce el sonido que deseo

### No se reproduce sonido a través de un altavoz específico.

- Compruebe que los cables para altavoz están bien conectados. (👉 p. 17)
- Pulse el botón OPTION y use "Trim" en el menú de opciones para ajustar el balance de volumen izquierdo/derecho. (👉 p. 43)

### El sonido estéreo procedente de los altavoces izquierdo y derecho está invertido.

- Compruebe si los altavoces izquierdo y derecho están conectados en los terminales de altavoz correctos. (👉 p. 17)

### Los ajustes de "Bass", "Treble" y "Trim" no se aplican.

- Pulse el botón DIRECT para desactivar el modo de fuente directa. (👉 p. 44)

### El sonido no se emite correctamente desde el amplificador conectado a los conectores PREAMP OUT.

- Compruebe las conexiones del amplificador. (👉 p. 24)

### El sonido no se emite correctamente desde el preamplificador conectado a los conectores POWER AMP IN.

- Compruebe las conexiones del preamplificador. (👉 p. 24)
- Compruebe que la fuente de entrada de esta unidad esté ajustada en "Amplificador de potencia balanceado" o "Amplificador de potencia no balanceado". (👉 p. 41)



## El sonido se interrumpe o se produce ruido

### El sonido está distorsionado al reproducir un disco.

- Ajuste la presión de aguja adecuadamente.
- Compruebe la punta de la aguja.
- Reemplace el cartucho.

### Al reproducir un disco, se reproduce un ruido de zumbido procedente de los altavoces.

- Compruebe si el giradiscos está conectado correctamente. (☞ p. 21)
- Si hay un TV o dispositivo AV cerca del giradiscos, puede que dichos dispositivos afecten al sonido de la reproducción. Instale el giradiscos en una ubicación lo más alejada posible del TV u otros dispositivos AV.

### Al reproducir un disco, los altavoces emiten un zumbido cuando el volumen es alto. (fenómeno aullido)

- Instale el giradiscos y los altavoces lo más lejos posible entre sí. (☞ p. 21)
- Las vibraciones desde los altavoces se transmiten al reproductor a través del suelo. Utilice cojines, etc., para absorber las vibraciones de los altavoces.



## Mensajes de error

Cuando hay múltiples unidades MODEL 10 conectadas mediante F.C.B.S., es posible que se muestren en pantalla los mensajes de error descritos en la tabla siguiente. En tal caso, puede que haya algún problema con el ajuste del ID o la conexión del cable remoto. Compruebe el ID o la conexión del cable remoto tomando como referencia la tabla. Para obtener detalles sobre los ajustes del ID, consulte “Cómo ajustar el ID para el F.C.B.S.” (📖 p. 28).

Código del error	Significado	Causa / Solución
001	Varios amplificadores utilizan ID “Member 1”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigne diferentes ID a los amplificadores.</li> </ul>
002	Varios amplificadores utilizan ID “Member 2”.	
003	Varios amplificadores utilizan ID “Member 3”.	
011	Los amplificadores con ID “Member 1 - 3” no pueden comunicarse con el amplificador con ID “Leader”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el amplificador con el ID “Leader” no está encendido, ajústelo en ON.</li> <li>• Compruebe que el cable remoto está correctamente conectado.</li> </ul>
012	El amplificador con ID “Leader” no puede comunicarse con los amplificadores con ID “Member 1 - 3”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si varios amplificadores utilizan ID “Leader”, configure los ID correctamente.</li> <li>• Si el amplificador con ID “Leader” está conectado al amplificador con ID “Off”, configure los ID correctamente.</li> <li>• Compruebe que el cable remoto está correctamente conectado.</li> </ul>



## Explicación de términos

---

### Cápsula MM/MC

Existen dos tipos de cápsulas para el giradiscos: MM (Moving Magnet) y MC (Moving Coil). Dado que los niveles de salida de estos dos tipos de cápsulas difieren, el ajuste del ecualizador de plato que se monta en esta unidad debe cambiarse en función del tipo de cápsula del giradiscos. Cambie este ajuste en la sección "Phono" del menú de configuración. (👉 p. 50)

### Fuente directa

Hace posible la reproducción con una mayor fidelidad en la fuente, ya que las señales de audio de entrada se emiten omitiendo los circuitos de control de tono (Bass/Treble/Trim).

### Impedancia de altavoces

Este es un valor de resistencia de CA, indicado en  $\Omega$  (ohm).

Cuando este valor es más pequeño es posible obtener una mayor potencia.

### Circuito de protección

Se trata de una función que evita que los componentes sufran daños cuando se produzca una anomalía en la red eléctrica, como una sobretensión o exceso de temperatura.



## Especificaciones

• Salida de alimentación RMS (Transmisión simultánea en ambos canales):	250 W x 2 (carga de 8 $\Omega$ /ohm, 20 Hz – 20 kHz, T.H.D. 0,05 %) 500 W x 2 (carga de 4 $\Omega$ /ohm, 20 Hz – 20 kHz, T.H.D. 0,05 %)
• Distorsión (THD+N, CCIF IMD, DFD IMD) (20 Hz – 20 kHz, transmisión simultánea de ambos canales, 125 W, carga de 8 $\Omega$ /ohm, AES 20 kHz LPF):	0,005 %
• Frecuencia de respuesta (CD, 1 W, carga de 8 $\Omega$ /ohm):	5 Hz – 60 kHz +0 dB/-3 dB 20 Hz – 20 kHz +0 dB/-0,3 dB
• Factor de descarga (carga de 8 $\Omega$ /ohm, 20 Hz – 20 kHz):	500
• Sensibilidad de entrada/impedancia de entrada	
PHONO (MC Low) :	400 $\mu$ V / 33 $\Omega$ /ohm
PHONO (MC Mid):	400 $\mu$ V / 100 $\Omega$ /ohm
PHONO (MC High) :	400 $\mu$ V / 390 $\Omega$ /ohm
PHONO (MM):	3,6 mV / 39 k $\Omega$ /kohm
BALANCED 1/BALANCED 2 :	700 mV / 36 k $\Omega$ /kohm
LINE 1/LINE 2/RECORDER :	350 mV / 47 k $\Omega$ /kohm
POWER AMP UNBALANCED :	1,58 V / 47 k $\Omega$ /kohm
POWER AMP BALANCED :	3,16 V / 15 k $\Omega$ /kohm
• Tensión/impedancia de salida	
PREOUT UNBALANCED :	1,58 V / 230 $\Omega$ /ohm
PREOUT BALANCED :	3,17 V / 480 $\Omega$ /ohm

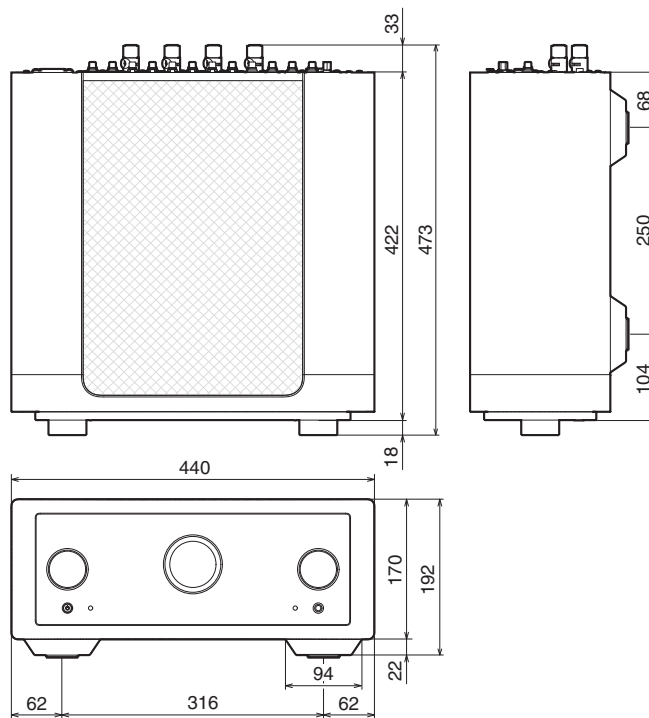


- Nivel de entrada PHONO máxima admisible (1 kHz)
  - MC : 8 mV
  - MM : 80 mV
- Variación RIAA (20 Hz – 20 kHz): ±0,5 dB
- S/R (IHF-A, carga de 8 Ω/ohm)
  - PHONO (MC) : 76 dB (entrada de 0,5 mV y salida de 1 W)
  - PHONO (MM): 88 dB (entrada de 5 mV y salida de 1 W)
  - BALANCED 1/BALANCED 2 : 122 dB (entrada de 4 V y salida nominal)
  - LINE 1/LINE 2/RECORDER : 122 dB (entrada de 2 V y salida nominal)
- Control de tono
  - BASS (Graves) (50 Hz): ±10 dB
  - TREBLE (Agudos) (15 kHz): ±10 dB
- Temperatura operativa: +5 °C - +35 °C
- Requisitos de alimentación: CA 230 V, 50/60 Hz
- Consumo de energía: 270 W
- Consumo de energía en modo de espera: 0.1 W

Con el fin de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño del equipo están sujetos a cambios sin previo aviso.



## ■ Dimensiones (Unidad: mm)



## ■ Peso: 33,7 kg

# Índice alfabético

<b>A</b>		<b>I</b>		<b>S</b>	
Ajustes de los códigos del mando a distancia ...	53	Impedancia de altavoces .....	68	Silencio .....	41
Altavoces .....	17	<b>M</b>		<b>T</b>	
Amplificador de potencia .....	24	Mando a distancia .....	11	Tono .....	42
		Modo de espera automático .....	51	<b>V</b>	
<b>C</b>		<b>P</b>		Volumen .....	41
Circuito de protección .....	68	Panel delantero .....	6		
Consejos .....	59	Panel trasero .....	9		
		Preamplificador .....	24		
<b>D</b>		<b>R</b>			
Dispositivo de grabación .....	23	Reproductor de audio en red .....	21		
		Reproductor de CD .....	21		
<b>F</b>		Resolución de problemas .....	60		
Fuente de entrada .....	41				
<b>G</b>					
Giradiscos .....	21				



**marantz**

3520 10982 00AS

© 2024 Masimo. All Rights Reserved.